Demosthenes Agrafiotis

CHINESE NOTEBOOK

Translated from the Greek
by John Sakkis and Angelos Sakkis

Poetry | $17
Perfect-bound | 160 pp, 5 x 6.5 in.
Distribution: SPD

Release date: October 2010

“For years I have known Demosthenes Agrafiotis, personally &
by reputation, as a prolific & esteemed figure in the international
literary & artistic avant-garde. Reading him now in a splendid
translation, there is no doubt of where he ranks & what his moves
are as a poet – an exciting & always surprising venture into the
cultivated wilds of poetry & of language as a medium for art.”
— Jerome Rothenberg

ABOUT THE AUTHOR
Demosthenes Agrafiotis is a poet, artist, photographer, editor
and sociologist based in Athens, Greece. Between 1980 and 1990
he edited the Athens-based art & literary journal Clinamen, and
he is the author of over 13 books of poetry and essays.
http://www.dagrafiotis.com

ABOUT THE TRANSLATORS
John Sakkis is the author of Rude Girl and many chapbooks,
and he is the translator of Siarita Kouka’s sequence Benthos; and,
together with Angelos Sakkis, of another book by Demosthenes
Agrafiotis, Maribor, from Post-Apollo Press.

Angelos Sakkis, John’s uncle, is a translator and artist whose work has been shown in one-man and group
shows, and whose work is collected in both Greece and California.

ABOUT UGLY DUCKLING PRESSE
Ugly Duckling Presse is a nonprofit art & publishing collective producing small to mid-size editions of new
poetry, translations, lost works, and artists’ books. For more information on Ugly Duckling Presse please visit
www.uglyducklingpresse.org

Media Contact:
Anna Moschovakis • anna@uglyducklingpresse.org